

ИМЕННЫЕ ИЕРАРХИИ И ДВОЙНОЕ МАРКИРОВАНИЕ ОБЪЕКТОВ

П.М. Аркадьев (Институт славяноведения РАН/РГГУ/МГГУ им. Шолохова)
peterarkadiev@yandex.ru

1. Введение

Двойное маркирование (double marking) — “одновременное формальное маркирование и вершины, и зависимого” (Nichols 1986: 65)

– зависимостное маркирование (ЗМ, flagging) = маркирование синтаксической функции или семантической роли актанта с помощью падежного показателя или служебного слова при именной группе, выражающей этот актонт;

– вершинное маркирование (ВМ, индексирование, indexing) = маркирование синтаксической функции или семантической роли актанта с помощью связанных местоименных показателей лица, числа, рода/именного класса (не обязательно прирывающих к глаголу, ср. вакернагелевские клитики);

⇒ двойное маркирование = одновременное вершинное и зависимостное маркирование одного и того же актанта.

БАСКСКИЙ (изолят): последовательное двойное маркирование трёх основных актантов на уровне предложения:

- (1) *Ni-k₁ haurr-e-i₂ gozoki-ak₃ eros-i d₃-i-zki₃-e₂-t₁.*
я-ERG ребёнок-PL-DAT конфета-PL.ABS купить-PRF 3.ABS.PRS-AUX-PL.ABS-3PL.DAT-1SG.ERG
'Я купил детям конфеты.' (Зайка 2009: 19, пример (10))

Что известно о двойном маркировании в типологии?

⇒ Не так много, т.к. это явление всегда рассматривалось как маргинальное по отношению к основным «чистым» типам ВМ и ЗМ.

⇒ Siewierska (1997): исследование дистрибуции нулевого и ненулевого ВМ и ЗМ в аккумулятивных, эргативных и нейтральных конструкциях (alignment types); с. 196–198: вопрос о дополнительности ВМ и ЗМ — “complementarity-in-marking hypothesis is not borne out. Only a quarter (27%) of the 88 languages manifest no overlap in the overt marking of any of the participants” (197); “a tendency to limit the amount of double marking can be discerned from the fact that the instances of double marking of three participants are considerably lower than that of two, and these are lower than that of one ... 5% < 28% < 41%” (198).

⇒ Bakker & Siewierska (2009): взаимодействие падежа с другими средствами кодирования актантов; “the likelihood of an argument exhibiting both overt agreement and case marking conforms to the hierarchy in [2], with overlap in marking declining as we proceed from left to right” (300)

- (2) A(gent) > P(atient) > R(ecipient)
66% > 32% > 7%

Цели настоящего исследования:

⇒ более внимательно изучить двойное маркирование «объектов» (пацентивного актанта двухместного переходного предиката — Р, «темы» трёхместного переходного предиката — Т, реципиента трёхместного переходного предиката — R), в особенности случаи **дифференцированного двойного маркирования**, связанного с известными грамматическими иерархиями (prominence hierarchies) (3):

- (3) a. локуторы > нелокуторы
b. местоимения > личные имена > люди > одушевлённые > неодушевлённые
c. определённые > неопределённые референтные > нереперентные

⇒ показать, что двойное маркирование R более последовательно в системах конкретных языков и встречается не реже двойного маркирования Р типологически;

⇒ попытаться определить, в какой степени двойное маркирование является независимым грамматическим механизмом, а не эпифеноменом комбинации ВМ и ЗМ.

Данные: выборка (convenience sample) объёмом ок. 40 языков из разных частей света (см. Приложение); NB не является генетически сбалансированной и в дальнейшем будет пополняться.

2. Некоторые хорошо известные случаи

ИСПАНСКИЙ (кастильский вариант; индоевропейские > романские)

– дифференцированное маркирование [+ одуш, + реф] Р переходных глаголов с помощью “дативного” предлога *a* (Leonetti 2004, 2008, Iemmolo 2010 и т.д.)

– факультативное дифференцированное индексирование [+ одуш, + реф] Р, особенно местоимений, с помощью местоименных клитик (Suñer 1988, Bossong 1998, Leonetti 2008 и т.д.)

- (4) a. *A mí me₁ respet-an.*
OBJ me 1SG.OBJ.CL respect-PRS.3PL.SBJ
'They respect me.' (Melis & Flores 2009: 284)
b. *A él₁ no lo₁ conoc-en.*
OBJ he.ACC NEG 3SG.M.ACC.CL know-PRS.3PL.SBJ
'They don't know him.' (ibid.)

– обязательное маркирование (обычно [+ одуш]) R дитранзитивных конструкций предлогом *a* при регулярном его индексировании, ср. контраст между двойным маркированием R в (5a) и лишь зависимостным маркированием Р в (5b)

- (5) a. *Verónica le₁ dio un regalo a Tito₁.*
Veronica 3SG.DAT.CL give:AOR.3SG.SBJ a present OBJ Tito
'Veronica gave a present to Tito.' (Melis & Flores 2009: 299)
b. *Conozco a su hermana.*
know:PRS.1SG.SBJ OBJ 3SG.PR sister
'I know his/her sister.' (ibid.)

⇒ двойное маркирование более последовательно при R, нежели при Р.

РУМЫНСКИЙ (индоевропейские > романские, von Heusinger & Onea 2008)

– дифференцированное маркирование [+ опр, + одуш] Р с помощью предлога *pe*;

– дифференцированное индексирование [+ опр, + одуш] Р местоименными проклитиками (ibid., ср. Лопашов 1978 о «местоименной репризе» в балканских языках в целом):

- (6) a. *L-am văzut pe profesor-ul tău.*
3SG.M.ACC.CL-AUX.1SG.SBJ seen OBJ professor-DEF.SG.M your
'I have seen your professor.' (von Heusinger & Onea 2008: 69)
b. *(*L-)am văzut (*pe) autobuz-ul tău.*
(*3SG.M.ACC.CL-)AUX.1SG.SBJ seen (*OBJ) bus-DEF.SG.M your
'I have seen your bus.' (ibid.)

– R (необязательно [+ одуш]) обязательно маркируется падежом и индексировается, если он референтный и нефокусированный (7a); индексирование обязательно для [+ топик] R в предглагольной позиции (7b) (Mišeska Tomić 2006: 287–288):

- (7) a. *Petru (i₁)-a dat fet-ei₁ o floare.*
 Petru 3SG.DAT.CL-AUX.3SG.SBJ given girl-DAT.SG.DEF.F INDEF.F.SG flower
 'Petru gave the girl a flower.' (Mišeska Tomić 2006: 287)
- b. *Mes-ei₁ i₁-am pus un picior.*
 table-DAT.SG.DEF.F 3SG.DAT.CL-AUX.1SG.SBJ put INDEF.M.SG leg
 'I fixed a leg in the table.' (ibid.)

АМХАРСКИЙ (афразийские > семитские, Эфиопия)

– дифференцированное маркирование и факультативное дифференцированное индексирование [+опр] P:

- (8) a. *lämma tärmus-u-n säbbär-ä-(w).*
 Lemma bottle-DEF-ACC break:PST-3SG.M.SBJ-(3SG.M.OBJ)
 'Lemma broke the bottle.' (Amberber 2005: 299)
- b. *lämma and tärmus säbbär-ä-(*w).*
 Lemma one bottle break:PST-3SG.M.SBJ-(*3SG.M.OBJ)
 'Lemma broke one bottle.' (ibid.)

– обязательное маркирование R либо аккузативной клитикой либо дативным предлогом вместе с факультативным индексированием; NB [+опр] T также маркируется падежом, но не индексировается (ср. новоарамейский ниже).

- (9) a. *lämma aster-ən₁ hišan-u-n asayy-at₁.*
 Lemma[M] Aster[F]-ACC baby-DEF-ACC show(PST.3SG.M.SBJ)-3SG.F.OBJ
 'Lemma showed Aster the baby.' (Baker 2012: 258)
- b. *l-aster₁ läğ-u-n asayy-äh^w-at₁.*
 DAT-Aster[F] child-DEF-ACC show-PST.1SG.SBJ-3SG.F.OBJ
 'I showed Aster the child.' (ibid.: 259)

↪ Параллели между романскими и семитскими языками в дифференцированном маркировании и дифференцированном индексировании объектов уже отмечались в работах Г. Боссонга (Bossong 1991, 1998).

3. Некоторые дальнейшие параллели к испанскому

НОВОАРАМЕЙСКИЙ (диалект Телкепе; афразийские > семитские, Ирак; Coghill 2010, 2013)
 – дифференцированное маркирование и индексирование [+опр/+топик] P монотранзитивных конструкций с помощью предлога *ta* и объектных местоименных показателей (10a,b);

– тот же предлог обязательно оформляет R дитранзитивных конструкций; из двух дитранзитивных объектов (R и T) индексировается [+опр] или ни один (11a–c); в случаях же, когда оба объекта [+опр], любой из них, но не оба одновременно, могут индексироваться (12); T никогда не маркируется предлогом *ta*, даже [+опр] (11c), в отличие от амхарского, ср. (9).

- (10) a. *b-qätäl-lə ta gorr.*
 FUT-he.kill-3SG.M.OBJ OBJ man
 'He will kill the man.' (Coghill 2010: 230)
- b. *b-qätäl gorr.*
 FUT-he.kill man
 'He will kill a man' (ibid.)
- (11) a. *wəl-lə pāṛə ta xa-məskənd.*
 gave-he money OBJ INDEF-poor.person
 'He gave money to a (certain) poor person' (ibid.: 226)

- b. *kəm-yāwəl-lə₁ ta ʔaxone₁ pāṛə.*
 PST-he.give-3SG.M.OBJ OBJ brother:his money
 'He gave his brother some money.' (ibid.: 231)
- c. *kəm-yāwi-lə₁ (*ta) kḥāwḏ₁ ta ḡḏa-baxtw.*
 PST-they.give-3SG.M.OBJ (*OBJ) book OBJ INDEF-woman
 'They gave the book to a certain woman.' (ibid.)

- (12) a. *kəm-yāwəl-lə₁ kḥāwḏ₁ ta xāḥe.*
 PST-he.give-3SG.M.OBJ book OBJ sister:his
 'He gave the book to his sister.' (ibid.: 232)
- b. *kəm-qāre-lw₁(*-ilə₂) ta xāḥe₁ kḥāwḏ rābw₂.*
 PST-he.read-3SG.F.OBJ-3SG.M.OBJ OBJ sister:his book big:M.SG
 'He read to his sister a/the big book' (ibid.)

МАЙТХИЛИ (индоевропейские > индоарийские, Индия); весьма сложная система индексирования, связанная с прагматическими параметрами, в том числе вежливостью, см. Bickel et al. (1999):

– дифференцированное послеложное маркирование [+одуш,+опр] P (огрубленно);
 – дифференцированное индексирование [+люди] P.

- (13) a. *həm jībāch kē dekh-əl-iāinh.*
 I Jībāch OBJ see-PST-1 > 3H
 'I saw Jībāch.' (Yadav 1996: 74)
- b. *həm gai kē bec-l-əhū.*
 I cow OBJ sell-PST-1SG
 'I sold the cow.' (Yadav 1996: 79)
- c. *əhā nokər tək-əit ch-i?*
 you(H) servant search-IPF AUX-PRS(2H)
 'Are you looking for a servant?' (Yadav 1996: 75)

– при наличии некоторых указательных местоимений даже [–одуш] P маркируются падежом, однако это не влияет на индексирование:

- (14) a. *həm ohi kitab kē pərḥ-l-əhū.*
 I that book OBJ read-PST-1SG
 'I read the book.' (Yadav 1996: 81)
- b. *u ehi māugi kē puch-əl-kāik.*
 he(NH) this woman OBJ ask-PST-3NH > 3NH
 'He asked the woman.' (Yadav 1996: 81)

– R обязательно маркируется тем же послелогом и индексировается в глаголе независимо от определённости или одушевлённости:

- (15) a. *əhā jən₁ kē jālkhai de-l-iāik₁.*
 you(H) laborer OBJ breakfast give-PST-2H > 3NH
 'You gave the laborer breakfast.' (Yadav 1996: 82)
- b. *o ek-ṭa nokər₁ kē pāc rupaiya de-l-khin₁.*
 he(H) one-CLAS servant OBJ five rupees give-PST-3H > 3NH
 'He gave a servant five rupees.' (Yadav 1996: 82)
- c. *kuli səb sərək₁ kē pic kə rəhəl əich₁.*
 coolie PL road OBJ pitch do PROG AUX.PRS.3NH > 3NH
 'The coolies are blacktopping the road'. (Yadav 1996: 82)

↪ Вновь двойное маркирование при R более последовательно, чем при P.

Тхулунг раи (сино-тибетские > гималайские, Непал)

- обязательное индексирование всех монотранзитивных Р и дитранзитивных R;
- дифференцированное маркирование [+одуш] Р заимствованным из непали падежным показателем *-lai*:

- (16) a. *go ama-mam*(-lai) hapa mim-pu.*
I my-mother-DAT much think-1SG>3SG
'I think of my mother a lot.' (Lahaussis 2002: 69)
- b. *gu-ka gari(*-lai) thur-y.*
3SG-ERG car(*-DAT) drive-3SG>3SG
'He drives the car' (ibid.)

– двойное маркирование дитранзитивных R vs. нулевое маркирование T вне зависимости от одушевлённости:

- (17) a. *mam-ka u-tsu-tsi-lai₁ pomuθhok gwak-ty₁.*
mother-ERG her-children-DU-OBJ food give-PST:3SG>3SG
'The mother gave her two children food.' (Lahaussis 2002: 65)
- b. *go a-mam-lai₁ tsutsu gwak-tomi₁.*
I my-mother-OBJ child give-PST:1SG>3SG
'I gave the child to my mother.' (ibid.)

Возможные обобщения:

- ➔ двойное маркирование Р вызывается местоименностью / одушевлённостью / определённой / референтностью / топикальностью, т.е. в общем смысле «выделенностью» (prominence) референта в лексиконе или в дискурсе;
- ➔ двойное маркирование R более последовательно, по крайней мере в том, что R чаще обязательно маркируются (их маркирование обусловлено семантической ролью, а не параметрами именных иерархий) и чаще склонны индексироваться (по-скольку в силу семантических и прагматических особенностей R чаще, чем Р, оказываются одушевлёнными / определёнными / референтными / топикальными).

4. Типология двойного маркирования объектов

- Какие актанты допускают двойное маркирование? (Ср. карту 1)

Тип	Число языков	Число семей	Языки
только Р	2	1	венгерский, ненецкий
только R	16	11	грузинский, лазский, сванский; адыгейский; бурушаски; ительменский; гаагудю, нгалакан; дьяминдьюнг; мурин-пата; явуру; дьяру, пинтупи, валматъяри; усан; форе
только Р + R ("первичный объект")	18	14	испанский, майтхили; мальтийский, амхарский, геэз, новоарамейский; тхулунг раи; кера мундари; нганди; менгва дла; яде; квомтари; менья; манамбу; моллала; ульва; яжима са-хаптинский; леко
Р + R + T	5	1	албанский, румынский, новогреческий, болгарский, македонский

- ➔ Возможно, это результат отбора материала, однако языки с двойным маркированием только Р явно в меньшинстве.

Ненецкий (тундровый диалект; уральские > самодийские)

- обязательное маркирование Р
- дифференцированное индексирование [+топик] Р (Dalrymple & Nikolaeva 2011: 127–132)

- (18) a. *Wanya Pyetya-m lada²/ *lada²da.*
John Peter-ACC hit:3SG.SBJ /*hit:3SG.SBJ.OBJ
'[Whom did John hit?] John hit Peter.' (ibid.: 128)
- b. *xasawa ti-m xada²da / xada².*
man reindeer-ACC kill:3SG.SBJ.OBJ /*kill:3SG.SBJ
'[What did a/the man do to a/the reindeer?] A/the man killed a/the reindeer.'

– R всегда маркируется падежом и никогда не индексировается, подобно периферийным актантам и сирконстантам:

- (19) *Pyetya Maša-n²h ti-m₁ myiqqa(da₁).*
Peter Mary-DAT reindeer-ACC give:3SG.SBJ(OBJ)
'Peter gave Mary a/the reindeer.' (ibid.: 132)

- ➔ Среди языков с двойным маркированием только R преобладают эргативные (с нулевым оформлением Р); такие языки в основном сконцентрированы в (северной) Австралии (и относятся к различным семьям: дейли, гунвиньгу, минди, ньюльнюл, пана-ньюнга), сюда же относятся ительменский и бурушаски. Следует, однако, отметить, что в эргативных адыгских и картвельских языках отсутствие двойного маркирования Р имеет своей причиной не нулевое падежное оформление (в этих языках Р маркирован падежом), а сочетание (i) нулевого индексирования [–локут] Р и (ii) нулевого маркирования [+локут] Р.

Бурушаски (изолят, Пакистан, Афганистан)

- Р не маркирован; дифференцированное индексирование [+одуш] Р:

- (20) a. *salim-e huma₁ mu₁-ye:c-imi.*
Salim[M]-ERG Huma[F](ABS) 3SG.F.OBJ-see-PST.3SG.M.SBJ
'Salim saw Huma.' (Munshi 2006: 135)
- b. *mi: p^hiti ši-uman.*
1PL.ERG bread(ABS) eat-PST.1PL.SBJ
'We ate bread.' (Munshi 2006: 136)

– маркирование и индексирование [+одуш] R

- (21) *in-e in-e-re₁ kiṭa:b-an e₁-č-umo.*
3SG-ERG 3SG-GEN-DAT book-INDEF 3SG.M.OBJ-give-PST.3SG.F.SBJ
'She gave him a book.' (Munshi 2006: 139)

БОЛГАРСКИЙ (индоевропейские > славянские) — из балканских языков ближе всего к типу «двойное маркирование только R».

– падежное маркирование только [+мест] Р, обязательное маркирование R предложением *на*;

– дифференцированное индексирование [+топик] Р/T and R местоименными клитиками (см., напр., Leafgren 2002 о дискурсивных факторах «местоименной репризы» в болгарском):

- (22) a. *Иван (zu) остав-и тези пари.*
Ivan 3PL.ACC.CL leave-AOR.3SG.SBJ these money
'As for that money, Ivan left it.' (Mišeska Tomić 2006: 267)
- b. *Дад-ох му₁ го₂ аз учебник-а₂ на Стоян₂.*
give-AOR.1SG.SBJ 3SG.M.DAT.CL 3SG.M.ACC.CL I textbook-DEF to Stojan
'As for me, the book and Stojan, I gave the book to him.' (ibid.)

☞ Специальный случай: языки, в которых двойное маркирование возможно лишь с актантами, введёнными аппликативными деривациями (чаще всего бенефактивом): лазский, Murrinh-Patha, Ngalakan, Yawuru, Usan.

Усан (семья маданг, Новая Гвинея, Reesink 1987)

– нет маркирования Р (для R нет данных), дифференцированное индексирование [+одуш] Р;

– в конструкциях с бенефактивным аппликативом наблюдается факультативное двойное маркирование Rben (Reesink 1987: 154–155)

(23) *narau ininou munon bânâm wuri-t bâg-âtar ig-unei.*
betelnut our man friend them-OBL put-3PL.BEN be-1PL.REMPST
'We were putting betelnut for our friends.'

Лазский (архавский диалект, картвельские, Турция, Lacroix 2009):

– нет маркирования Р, индексируются лишь [+окут] Р;

– маркирование [–окут] “непрямых объектов” падежом и их индексирование, как при непереходных (24а), так и при переходных (24б) глаголах.

(24) а. *bozo-k bee-s₁ u₁-cox-om-s.*
girl-ERG child-DAT 3.IO(BEN)-call-TH-PRS.3SG.SBJ
'The girl is calling the child.' (Lacroix 2009: 674)

б. *hemu-k Xasani-s₁ oxoi u₁-k'od-um-s.*
DEM-ERG Hasan-DAT house 3.IO(BEN)-build-TH-PRS.3SG.SBJ
'He is building a house for Hasan.' (ibid.)

☞ Наиболее равномерно встречающийся в языках мира тип двойного маркирования затрагивает «выделенный» Р и R (“первичный объект”, Dryer 1986), что естественным образом следует из типологических тенденций в вершинном и зависимостном маркировании (см. Bakker & Siewierska 2009). Как уже было отмечено, во многих языках двойное маркирование R является более «грамматикализованным» (т.е. более обязательным и менее связанным с дискурсивными факторами), чем двойное маркирование Р.

Албанский (индоевропейские, Mišeska Tomić 2006: 310–315)

– дифференцированное маркирование [+опр] Р/Т и обязательное маркирование R;

– дифференцированное индексирование [+реф, +топик] Р/Т и (практически) обязательное индексирование любых R;

– в трёхместных конструкциях Т и R могут индексироваться одновременно (26).

(25) а. *E pashë libr-in tënd të ri.*
3SG.ACC.CL see:AOR.1SG.SBJ book-DEF.ACC.SG your:ACC ACC.AGR.CL new
'I saw your new book.' (Mišeska Tomić 2006: 311)

б. *Agim-i (*e) theu një pjatë.*
Agim-DEF.SG (*3SG.ACC.CL) break:AOR.3SG.SBJ INDEF plate
'[What happened?] Agim broke a plate.' (ibid.: 312)

(26) *I₁-a₂ DHASHË libr-in₂ Agim-it₁.*
3SG.DAT.CL-3SG.ACC.CL give:AOR.1SG.SBJ book-DEF.ACC.SG Agim-DEF.DAT.SG
'I did give the book to Agim.' (ibid.)

Мальтийский (афразийские > семитские): в дитранзитивных конструкциях могут одновременно индексироваться [+топик] R и Т, но лишь R маркировано предлогом (ср. новоарамейский (12), где одновременное индексирование двух объектов запрещено):

(27) *Pietru kitib-hie₁-lu₂ l-ittra₁ lil hu-h₂.*
Peter write:PRF.3SG.M-3SG.F.OBJ-3SG.M.IO DEF-letter to brother-3SG.PR

'Peter did in fact write a letter to his brother' (Borg & Azzopardi-Alexander 1997: 56)

☞ Одинаковое или различное кодирование Р и R (полу жирным выделены языки с одинаковыми моделями вершинного и зависимостного маркирования; ср. карты 2 и 3)

	зависимостное маркирование	вершинное маркирование
P=R	12/11 (испанский, майтхили ; новоарамейский ; кера мундари ; тхулунг рай ; нганди ; квонтари ; менья ; яде ; менгва два ; моллала ; ульва)	17/15 (амхарский, геэз, новоарамейский ; майтхили ; кера мундари ; бурушаски ; тхулунг рай ; нганди ; манамбу ; форе ; яде ; квонтари ; менья ; якима сахаптинский ; моллала ; ульва ; леко)
P≠R	17/11 (албанский , новогреческий , румынский , македонский , болгарский ; адыгейский ; ительменский ; бурушаски ; ненецкий , венгерский ; мурин-пата ; гаагудю ; дьяру , пинтупи ; манамбу ; форе ; усан)	13/7 (испанский, албанский , новогреческий , румынский , македонский , болгарский ; мальтийский ; адыгейский ; ительменский ; мурин-пата ; гаагудю ; дьяру , валматьяри)
оба случая	10/6 (амхарский, геэз, мальтийский; грузинский , лазский , сванский ; нгалакан ; валматьяри ; якима сахаптинский ; леко)	7/5 (грузинский , лазский , сванский ; нгалакан ; пинтупи ; усан ; менгва дла)

☞ языки с одинаковым кодированием Р и R при помощи ЗМ и/или ВМ географически распределяются более или менее равномерно;

☞ языки с различным кодированием Р и R при помощи ЗМ и/или ВМ по большей части расположены в Европе и в Австралии;

☞ сходство в модели кодирования в ЗМ и ВМ (в обоих типах кодирования Р=R или Р≠R) распространено больше, чем различие (20 из 30 языков).

☛ Факторы, вызывающие и блокирующие вершинное или зависимостное маркирование объектов.

☞ В основном известные признаки из иерархий в (3): личность, одушевлённость, определённая референтность, топикальность (Dalrymple & Nikolaeva 2011). Грамматические описания часто не дают точной и полной информации об условиях появления выраженного ЗМ и/или ВМ.

☞ Специальные случаи:

– Лишь [+опред] или [+реф] **нарицательные** имена получают падежное маркирование в функциях Р и R в адыгейском.

– Лишь [–окут] имена получают падежное маркирование в функциях Р и R в картвельских языках.

– Лишь [+множ] объекты индексируются в языках дьяру, кера мундари, моллала и нгалакан.

– Лексические/морфологические ограничения на индексирование объектов в языке менгва дла.

④ Несоответствия между вершинным и зависимостным маркированием.

Точное соответствие между ВМ и ЗМ (“чистое” двойное маркирование) встречается редко. Как правило, правила употребления ВМ и ЗМ актантов в языках мира не совпадают, что приводит к случаям (более или менее систематическим), когда два эти типа маркирования не сочетаются друг с другом.

Логически возможные случаи:

(i) область ВМ \subset область ЗМ: лишь подмножество маркируемых объектов может индексироваться, но все индекслируемые объекты маркируются;

(ii) область ЗМ \subset область ВМ: лишь подмножество индекслируемых объектов может маркироваться, но все маркируемые объекты индексированы;

(iii) область ЗМ \cap область ВМ: возможны и [+ЗМ, –ВМ], и [–ЗМ, +ВМ].

– В целом, кодирование R тяготеет к типу (i), поскольку R чаще всего маркируются как таковые, независимо от одушевлённости, определённости или топикальности. Значимые исключения: адыгейский (и кабардинский) и сванский с последовательным индексированием R при дифференцированном его маркировании.

КАБАРДИНСКИЙ, бесленевский диалект (северокавказские > абхазо-адыгские, Адыгея, собственные полевые материалы)

– дифференцированное маркирование [–локут, +реф] R и других актантов

- (28) a. *s-jə-ž'em* *сəx^w-ʔje-m* *je₁-s-š'e-ne-qəm*.
1SG.PR-POSS-COW man-bad-OBL 3SG.IO-1SG.ERG-sell-FUT-NEG
'I won't sell my cow to (a particular) bad man.'
b. *s-jə-ž'em* *сəx^w-ʔje₁* *je₁-s-š'e-ne-qəm*.
1SG.PR-POSS-COW man-bad 3SG.IO-1SG.ERG-sell-FUT-NEG
'I won't sell my cow to (any) bad man.'

– К типу (i) при маркировании R относятся языки с последовательным маркированием этого актанта: новогреческий, венгерский, немецкий, квомтари.

– К типу (ii) при маркировании R относятся языки с последовательным ВМ **любых** R при дифференцированном ЗМ: тхулунг раи, нганди, якима сахаптинский, яде, мьеня. В этот тип также попадает македонский, где индексированы все [+опр] R, а падежом маркируются лишь личные местоимения, собственные имена и термины родства (Lunt 1952: 33–34; Mišeska Tomić 2006: 52–55).

– В целом, кодирование R в основном относится к типу (iii).

МЕНГВА ДЛА (семья сенаги, Новая Гвинея): условия маркирования R не до конца ясны; de Sousa (2006: 213) пишет, что “object case clitic ... is seldom used when the cross-reference suffixes are sufficient in determining the grammatical relationships, or when the semantic roles of the arguments are unambiguous”.

– ВМ без ЗМ (когда глагол требует индексирования, а падежного показателя нет):

- (29) *wi imbu₁* *aftafefi-ya-pu₁-hwa*.
child two bathe-3SG.SBJ-N1DU.OBJ-PST
'S/he bathed the two children.' (de Sousa 2006: 213)

– ВМ без ЗМ (когда глагол не допускает индексирования, а падежный показатель есть)

- (30) *yari = mbo* *ser-o-mbo...*
sago = OBJ eat-3SG.F.SBJ-DEP
'She ate sago, and...' (de Sousa 2006: 301)

МАНАМБУ (сепикские > группа нду, Новая Гвинея)

– [+топик] R может индексироваться, но не маркироваться (факторы неясны)

- (31) a. *yawi₁ kusə-tuə-l₁*.
that.F work finish-1SG.SBJ-3SG.F.TOP
'I finished that work.' (Aikhenvald 2008: 62)

– [+топик] R может маркироваться, но не индексироваться (при “фокусе на действии”)

- (32) *ba:p-a:m* *vuə-kə-na-dəwun*.
moon-ACC hit-FUT-ACT.FOC-1SG.M.TOP
'I will kill the moon.' (Aikhenvald 2008: 68)

Специальный случай:

ГЕЭЗ (афразийские > семитские, Эфиопия, I тысячелетие по Р.Х.): дифференцированное маркирование R противопоставляет не выраженное оформление нулевому, а два различных ненулевых показателя, один из которых никогда не сопровождается индексированием, а другой, напротив, всегда.

– R с суффиксом аккузатива, индексирование невозможно:

- (33) a. *ba = qadāmi gabr-a* *ʔəgziʔabəher samāy-a wa = mād-r-a*.
in-first make:PRF-3SG.M.SBJ God heaven-ACC and = earth-ACC
'In the beginning, God created heaven and earth' (Gen. 1,1; Weniger 1999: 38)
b. *ʔamşəʔ-u* *habe-hu* *k^wəlo dəwuy-ān-a* ...
brought-3PL.M.SBJ to-3SG.M.OBJ all sick-PL-ACC
'they brought to him the ill...' (Mk 1,32; Schneider 1959: 22)

– R (по большей части [+топик]) маркирован дативным предлогом и индексировается на глаголе:

- (34) *rakab-omu* *la-səmʕon wa-la-ʔəndəryās*.
found-3SG.M.SBJ + 3PL.M.OBJ DAT-Simon and-to-Andrew
'He found Simon and Andrew' (Mk. 1, 16; Weniger 1999: 39)

НОВОГРЕЧЕСКИЙ (индоевропейские):

«Зеркальная» ситуация с кодированием R: R может маркироваться либо генитивом (35a), либо сочетанием предлога с аккузативом (35b), и только первый способ допускает (факультативное) индексирование (Mackridge 1985: 61–64; Mišeska Tomić 2006: 324).

- (35) a. *(Tu)* *eghrapsa* *tu* *Jorgh-u*.
3SG.M.GEN.CL write:AOR.1SG.SBJ DEF.GEN.SG.M George-GEN.SG
b. *(*Tu)* *eghrapsa* *s-to* *Jorgh-o*.
3SG.M.GEN.CL write:AOR.1SG.SBJ to-DEF.ACC.SG.M George-ACC.SG
'I wrote to George.' (Mišeska Tomić 2006: 324)

Закключение

➤ Явление двойного маркирования объектных отношений (P и R) весьма распространено в языках мира и, по-видимому, особенно характерно для языков с дифференцированным маркированием, основанным на именных иерархиях.

➤ Вывод Bakker & Siewierska (2009) о том, что двойное маркирование R менее распространено, чем двойное маркирование P, не подтверждается ни типологически, ни по отношению к системам конкретных языков:

– языки с двойным маркированием только R встречаются существенно реже, чем языки с двойным маркированием только R (необходимо, впрочем, расширение и уточнение базы данных, в идеале, перепроверка выборки Баккера и Северской);

– двойное маркирование R часто является более грамматикализованным (по таким критериям, как обязательность, продуктивность, независимость от дискурсивных факторов), нежели двойное маркирование P;

– таким образом, можно предложить следующую имплицативную универсалию:

(36) двойное маркирование P ⊂ двойное маркирование R

⇒ Двойное маркирование является не самостоятельным грамматическим средством, а скорее комбинацией независимых механизмов зависимостного и вершинного маркирования:

– строгое соответствие между ЗМ и ВМ встречаются весьма редко;

– различные случаи несоответствия между ЗМ и ВМ свидетельствуют о том, что принципы, управляющие этими двумя основными механизмами морфологического кодирования актантов, различны; при этом, как было показано ранее (напр. Аркадьев 2011), неверно полагать, будто эти различия между ЗМ и ВМ типологически единообразны.

Приложение: исследованные языки

Language name	ISO 639-3	Region	Genetic info	Sources	Double-marking
Amharic	amh	Africa	Afroasiatic > Semitic	Leslau 1995, Amberber 2005, Baker 2012	P + R
Ge'ez	gez	Africa	Afroasiatic > Semitic	Schneider 1959, Weniger 1999	P + R
Itelmen	itl	Asia	Chukotko-Kamchatkan	Bobaljik & Wurmbbrand 2002	R
Maithili	mai	Asia	Indo-European > Indo-Aryan	Yadav 1996	P + R
Burushaski	bsk	Asia	isolate	Munshi 2006	R
Georgian	kat	Asia	Kartvelian	Vogt 1971, Harris 1981	R
Laz (Arhavi)	lzz	Asia	Kartvelian	Lacroix 2009	R
Svan	sva	Asia	Kartvelian	Schmidt 1991, Tuite 1997	R
Kera' Mundari	unr	Asia	Austro-Asiatic > Munda	Kobayashi & Murmu 2008	P + R
Neo-Aramaic (Telkepe)	cld	Asia	Afroasiatic > Semitic	Coghill 2011, 2013 +	P + R
Thulung Rai	tdh	Asia	Sino-Tibetan > Himalayan	Lahaussais 2002	P + R
Tundra Nenets	yrk	Europe/Asia	Uralic > Samoyedic	Dalrymple & Nikolaeva 2011	P
Hungarian	hun	Europe	Uralic > Finno-Ugric	Szende & Kassai 2007	P
Albanian (Tosk)	als	Europe	Indo-European > Albanian	Mišeska Tomić 2006	P + R + T
Modern Greek	ell	Europe	Indo-European > Greek	Mišeska Tomić 2006	P + R + T
Romanian	ron	Europe	Indo-European > Romance	Mišeska Tomić 2006, von Heusinger & Onea 2008	P + R + T
Spanish	spa	Europe	Indo-European > Romance	Leonetti 2004, 2008	P + R
Bulgarian	bul	Europe	Indo-European > Slavic	Mišeska Tomić 2006	P + R + T
Macedonian	mkd	Europe	Indo-European > Slavic	Lunt 1952, Mišeska Tomić 2006	P + R + T
Adyghe	ady	Europe	North-West Caucasian	own fieldwork	R
Maltese	mlt	Europe	Afroasiatic > Semitic	Borg & Comrie 1984; Borg & Azzopardi-Alexander 1997	P + R
Murrinh-Patha	mwf	Australia	Daly	Walsh 1976	R
Ngandi	nid	Australia	Gunwinguan	Heath 1978	P + R
Gaagudju	gbu	Australia	Gunwinguan	Harvey 2002	R
Ngalakan	nig	Australia	Gunwinguan	Merlan 1983	R
Jaminjung	djd	Australia	Mirndi	Schulze-Berndt 2000	R
Yawuru	ywr	Australia	Nyulnyulan	Hosokawa 1991	R
Djaru	ddj	Australia	Pama-Nyungan > South-West	Tsunoda 1981	R

Pintupi	piu	Australia	Pama-Nyungan > South-West	Hansen & Hansen 1975	R
Walmatjari	wmt	Australia	Pama-Nyungan > South-West	Hudson 1978	R
Yakima Sahaptin	yak	N. America	Sahaptian	Jansen 2010	P + R
Molalla	mbe	N. America	isolate	Pharris 2006	P + R
Ulwa	ulw	N. America	Misumalpan	Green 1999	P + R
Leko	lec	S. America	isolate	van de Kerke 1998, 2000	P + R
Menya	mcr	Oceania	Angan	Whitehead 2004	P + R
Kwomtari	kwo	Oceania	Kwomtari	Honsberger et al. 2008	P + R
Fore	for	Oceania	Kainantu-Goroka > Gorokan	Scott 1978	R
Yade	nce	Oceania	isolate	Campbell, Campbell 1987	P + R
Usan	wnu	Oceania	Madang	Reesink 1987	R
Menggwa Dla	kbv	Oceania	Senagi	de Sousa 2006	P + R
Manambu	mle	Oceania	Sepik > Ndu	Aikhenvald 2008	P + R

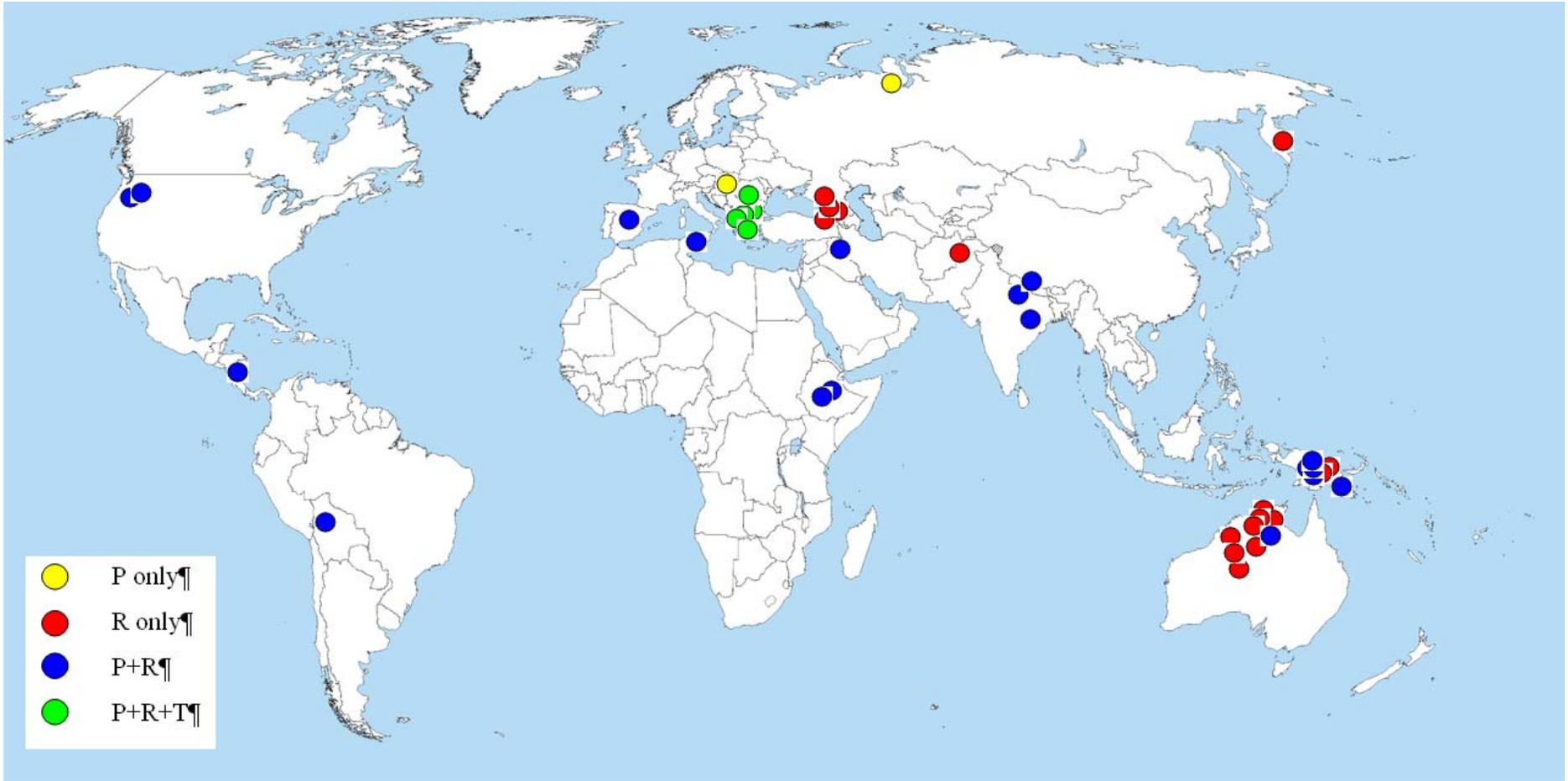
Сокращения

1 – 1-е лицо, 2 – 2-е лицо, 3 – 3-е лицо, ABS – абсолютив, ACC – аккузатив, ACT.FOC – фокус на действии, AGR.CL – согласующаяся клитика, AOR – аорист, AUX – вспомогательный глагол, BEN – бенефактив, CL – клитика, CLAS – классификатор, DAT – датив, DEF – определенность, DEM – указательное местоимение, DEP – зависимая глагольная форма, DU – двойственное число, ERG – эргатив, F – женский род, FUT – будущее время, GEN – генитив, Н – гоноративность, INDEF – неопределённость, IO – непрямой объект, IMPF – имперфектив, M – мужской род, N1 – не-1-е лицо, NEG – отрицание, NH – негоноративность, OBJ – объект, OBL – косвенный падеж, PL – множественное число, POSS – посессивность, PR – посессор, PRF – перфект(ив), PROG – прогрессив, PRS – настоящее время, PST – прошедшее время, REM PST – давнопрошедшее время, SVJ – субъект, SG – единственное число, SS – односубъектность, TH – “тематический суффикс”, TOP – топик

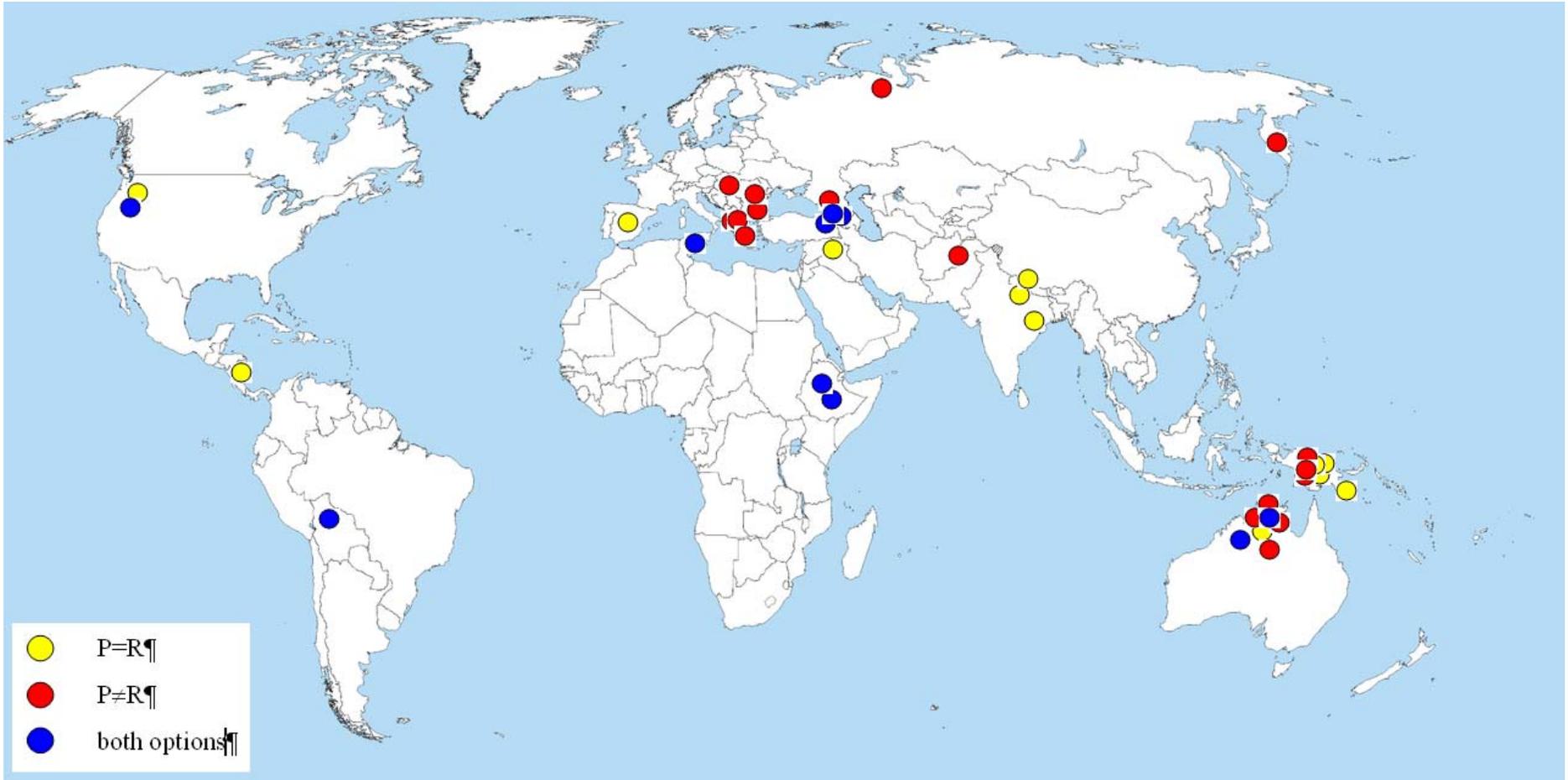
Литература

- Аркадьев П.М. (2011). Падеж в языках с вершинным маркированием: опыт эмпирически-ориентированного типологического исследования. Доклад на международной Конференции к 50-летию Петербургской типологической школы, Санкт-Петербург, ИЛИ РАН.
http://www.inslav.ru/images/stories/people/arkadiev/Arkadiev_caseheadmarking_SpB2011.pdf
- Лопашов Ю.А. (1978). *Местоименные повторы дополнения в балканских языках*. Л.: «Наука»
- Зайка Н.М. (2009). *Глаголы с дативным актантом в баскском языке (проблемы вариативности валентности и персональности глагола)*. Диссертация ... канд. филол. наук. СПб., ИЛИ РАН.
- Aikhenvald A.Y. (2008). *The Manambu Language of East Sepik, Papua New Guinea*. Oxford: OUP.
- Amberber M. (2005). Differential subject marking in Amharic. In: M. Amberber, H. de Hoop (eds.), *Competition and Variation in Natural Languages: The Case for Case*. Amsterdam: Elsevier, 295–319.
- Baker M.C. (2012). On the relationship of object agreement and accusative case: Evidence from Amharic. *Linguistic Inquiry* 43.2, 255–274.
- Bakker D. & A. Siewierska (2009). Case and alternative strategies: Word order and agreement marking. In: A. Malchukov & A. Spencer (eds.), *The Oxford Handbook of Case*. Oxford: OUP, 290–303.
- Bickel B., W. Bisang & Y.P. Yādava (1999). Face vs. empathy: The social foundation of Maithili verb agreement. *Linguistics* 37.3, 481–518.
- Bobaljik J.D. & S. Wurmbbrand (2002). Notes on agreement in Itelmen. *Linguistic Discovery* 1.1.
<http://journals.dartmouth.edu/cgi-bin/WebObjects/Journals.woa/xmlpage/1/article/21?htmlOnce=yes>
- Borg A.J. & M. Azzopardi-Alexander (1997). *Maltese*. London, New York: Routledge.
- Borg A.J. & B. Comrie (1984). Object diffuseness in Maltese. In: Fr. Plank (ed.), *Objects: Towards a Theory of Grammatical Relations*. London etc.: Academic Press, 109–126.
- Bossong G. (1991). Differential object marking in Romance and beyond. In: D. Kibbee & D. Wanner (eds.), *New Analyses in Romance Linguistics*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 143–170.
- Bossong G. (1998). Vers une typologie des indices actanciels: Les clitiqes romans dans une perspective comparative. In: P. Ramat & E. Roma (eds.), *Sintassi storica*. Roma: Bulzoni, 9–43.
- Campbell C. & J. Campbell (1987). *Yade Grammar Essentials*. Unpublished Ms.
<http://www-01.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=928474549089>
- Coghill E. (2010). Ditransitive constructions in the Neo-Aramaic dialect of Telkepe. In: A. Malchukov, M. Hasepelmth, B. Comrie (eds.), *Studies in Ditransitive Constructions. A Comparative Handbook*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 221–242.
- Coghill E. (2013 +). Differential object marking in Neo-Aramaic. To appear in *Linguistics*.
http://www.academia.edu/801992/DIFFERENTIAL_OBJECT_MARKING_IN_NEO-ARAMAIC

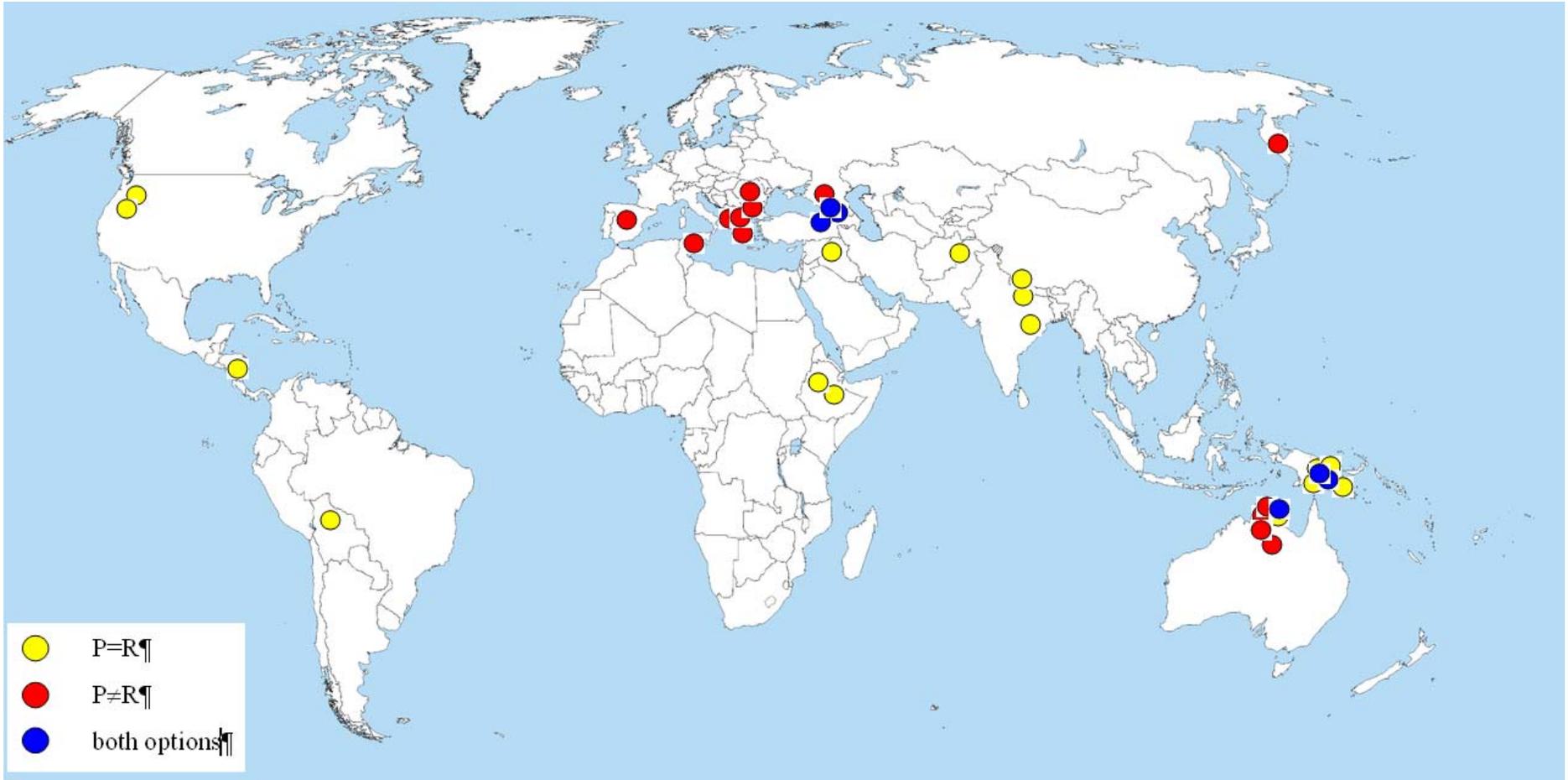
- Dalrymple M. & I. Nikolaeva (2011). *Objects and Information Structure*. Cambridge: CUP.
- de Sousa H. (2006). *The Menggwa Dla Language of New Guinea*. PhD Thesis, University of Sydney.
- Dryer M. (1986). Primary objects, secondary objects, and antitativity. *Language* 62.4, 808–845.
- Green Th.M. (1999). *A Lexicographic Study of Ulwa*. PhD Thesis, MIT. <http://www.slaxicon.org/files/papers/thesis.pdf>
- Hansen K.C. & L.E. Hansen (1975). *The core of Pintupi grammar*. Alice Springs: Institute of Aboriginal Development.
- Harris A.C. (1981). *Georgian Syntax. A Study in Relational Grammar*. Cambridge: CUP.
- Harvey M. (2002). *A Grammar of Gaagudju*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Heath J. (1978). *Ngandi grammar, texts, and dictionary*. Canberra: Australian Institute for Aboriginal Studies.
- Honsberger M., C. Honsberger & I. Tupper (eds.) (2008). *Kwomtari Phonology and Grammar Essentials*. Ukarumpa: SIL. http://www-01.sil.org/pacific/png/pubs/50948/Kwomtari_Grammar_Phonology.pdf
- Hosokawa K. (1991). *The Yawuru language of West Kimberley: a meaning-based description*. PhD Thesis, Australian National University.
- Hudson J. (1978). *The Core of Walmatjari Grammar*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Iemmolo G. (2010). Topicality and differential object marking: Evidence from Romance and beyond. *Studies in Language* 34.2, 239–272.
- Jansen J.W. (2010). *A Grammar of Yakima Ichishkūn / Sahaptin*. PhD Thesis, University of Oregon. <https://scholarsbank.uoregon.edu/xmlui/handle/1794/10901>
- Kobayashi M. & G. Murmu (2008). Kera' Mundari. In: G.D.S. Anderson (ed.), *The Munda Languages*. London, New York: Routledge, 165–194.
- Lacroix R. (2009). *Description du dialecte laze d'Arhavi (caucasique du sud, Turquie)*. *Grammaire et textes*. Thèse du doctorat, Université Lumière de Lyon 2.
- Lahaussais A. (2002). *Aspects of the Grammar of Thulung Rai: An Endangered Himalayan Language*. PhD Thesis, University of California, Berkeley.
- Leafgren J. (2002). *Degrees of Explicitness: Information Structure and the Packaging of Bulgarian Subjects and Objects*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Leonetti M. (2004). Specificity and object marking: the case of Spanish *a*. *Catalan Journal of Linguistics* 3, 75–114.
- Leonetti M. (2008). Specificity in clitic doubling and differential object marking. *Probus* 20.1, 33–66.
- Leslau W. (1995). *A Reference Grammar of Amharic*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Lunt H.G. (1952). *Grammar of the Macedonian Literary Language*. Skopje.
- Mackridge P. (1985). *The Modern Greek Language. A Descriptive Analysis of Standard Modern Greek*. Oxford: OUP.
- Melis Ch. & M. Flores (2009). On the interplay between forces of erosion and forces of repair in language change: A case study. *Folia Linguistica Historica* 30, 271–310.
- Merlan Fr. (1983). *Ngalakan Grammar, Texts and Vocabulary*. Canberra: Australian National University.
- Mišeska Tomić O. (2006). *Balkan Sprachbund Morphosyntactic Features*. Dordrecht: Springer.
- Munshi S. (2006). *Jammu and Kashmir Burushaski: Language, Language Contact, and Change*. PhD Thesis, University of Texas at Austin. <http://repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/2777>
- Nichols J. (1986). Head-marking and dependent-marking grammar. *Language* 62.1, 56–119.
- Pharris N.J. (2006). *Winuunsi Tm Talapaas: A Grammar of the Molalla Language*. PhD Thesis, University of Michigan.
- Reesink G.P. (1987). *Structures and their functions in Usan: a Papuan language of Papua New Guinea*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Schmidt K.H. (1991). Svan. In: A.C. Harris (ed.), *The Indigenous Languages of the Caucasus. Vol. 1. The Kartvelian Languages*. Delmar, New York: Caravan, 473–556.
- Schneider R. (1959). *L'expression des compléments de verbe et de nom et la place de l'adjectif épithète en guèze*. Paris: Champion.
- Schultze-Berndt E. (2000). *Simple and Complex Verbs in Jaminjung. A Study of Event Categorization in an Australian Language*. PhD Thesis, Katholieke Universiteit Nijmegen. <https://www.escholar.manchester.ac.uk/uk-ac-man-scw:51136>
- Scott G. (1978). *The Fore language of Papua New Guinea*. Canberra: Australian National University.
- Siewierska A. (1997). The formal realization of case and agreement marking. A functional perspective. In: A.-M. Simon-Vandenbergen et al. (eds.), *Reconnecting Language. Morphology and Syntax in Functional Perspectives*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 181–210.
- Suñer M. (1988). The role of agreement in clitic-doubled constructions. *Natural Language and Linguistic Theory* 6, 391–434.
- Szende Th. & G. Kassai (2007). *Grammaire fondamentale du hongrois*. Paris: Langues & Mondes – L'Asiathèque.
- Tsunoda T. (1981). *The Djaru Language of Kimberley, Western Australia*. Canberra: Australian National University.
- Tuite K. (1997). *Svan*. München, Newcastle: LINCOM Europa.
- van de Kerke S. (1998). Verb formation in Leko: Causatives, reflexives and reciprocals. In: L. Kulikov, H. Vater (eds.), *Typology of Verbal Categories. Papers presented to Vladimir Nedjalkov on the occasion of his 70th birthday*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 195–203.
- van de Kerke S. (2000). Case marking in the Leko language. In: H. van der Voort, S. van de Kerke (eds.), *Essays on Indigenous Languages of Lowland South America. Contributions to the 49th International Congress of Americanists in Quito 1997*. Leiden: Universiteit Leiden, 25–37.
- Vogt H. (1971). *Grammaire de la langue géorgienne*. Oslo etc.: Universitetsforlaget.
- von Heusinger K. & E. Onea (2008). Triggering and blocking effects in the diachronic development of DOM in Romanian. *Probus* 20.1, 71–118.
- Walsh M.J. (1976). *The Murinypata language of North-West Australia*. PhD Thesis, Australian National University.
- Weniger S. (1999). *Ge'ez*. 2nd ed. München, Newcastle: LINCOM Europa.
- Whitehead C.R. (2004). *A Reference Grammar of Menya, an Angan Language of Papua New Guinea*. PhD Thesis, University of Manitoba, Winnipeg. <http://www-01.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=44419>
- Yadav R. (1996). *A Reference Grammar of Maithili*. Berlin, New York: Mouton.



Map 1. Distribution of double-marking across object types.



Map 2. Distribution of similar vs. different flagging of P and R.



Map 3. Distribution of similar vs. different indexing of P and R.